

**Перечень товаров, подлежащих в соответствии с законодательством
Российской Федерации декларированию в письменной форме**
*The list of the goods, subject according to the local law of Russian
Federation shall be declared in writing*

1. Ввозимые товары, общая стоимость которых превышает 1500 евро и общий вес которых превышает 50 кг или отдельные товары весом свыше 35 кг.

Imported goods, which total cost exceeds Euro1500 and which gross weight exceeds 35 kgs or goods with weight 35 kgs.

2. Наличная иностранная валюта и (или) валюта Российской Федерации, а также дорожные чеки, внешние и (или) внутренние ценные бумаги в документарной форме в сумме, превышающей в эквиваленте 10 000 (десять тысяч) долларов США .

At lumpsum cash foreign currency and (or) currency Russian Federation, and also traveller's cheques, external and (or) internal valuable papers in the documentary form in the sum exceeding in an equivalent 10 000 (of ten thousand) USD.

5. Драгоценные металлы (золото, серебро, платина и металлы платиновой группы - палладий, иридий, родий, рутений и осмий) в любом состоянии и виде:

Precious metals (gold, silver, platinum and metals of platinum group) in any condition and kind:

- ввозимые временно;

- *imported temporarily;*

- вывозимые (за исключением временно вывозимых ювелирных изделий в том числе и со вставками из драгоценных камней).

exported (behind exception temporarily exported jeweler products including with inserts from jewels).

7. Драгоценные камни: ввозимые временно, вывозимые изумруды, рубины, сапфиры и александриты, природный жемчуг в сыром (естественном) и обработанном виде, уникальные янтарные образования, бриллианты, ввозимые природные алмазы.

Jewels: imported temporarily, exported emeralds, rubies, sapphires, natural pearls in the wet (natural) and processed kind, unique amber formations (educations), brilliants imported natural diamonds.

8. Культурные ценности.

Cultural values

9. Вывозимые государственные награды Российской Федерации.

Exported state awards of Russian Federation

10. Животные и растения, находящиеся под угрозой исчезновения, их части, дериваты, а также полученная из них продукция.

Animals and plants which are taking place under threat of fading, their parts, derivatives, and also production, received from them

11. Оружие (устройства и предметы, конструктивно предназначенные для поражения живой или иной цели, подачи сигналов), основные части огнестрельного оружия (ствол, затвор, барабан, рамка, ствольная коробка), патроны (устройства, предназначенные для выстрела из оружия, объединяющие в одно целое при помощи гильзы средства инициирования, метательный заряд и метаемое снаряжение), составные части патронов (гильзы капсюлированные, капсюли, порох).

Weapon (device and subjects constructively intended for a defeat to alive or other purpose, feeding of signals), basic parts of fire-arms, cartridges (devices intended for an outrigger boom from weapon, pooling in one whole through a cylinder liner of a means of initiation, constituents of cartridges (cylinder liner, gunpowder).

12. Ввозимые алкогольные напитки (*независимо от крепости напитка*):

Imported alcoholic drinks (including beer):

До 3 литров – беспошлинно, декларирование не требуется.

In quantity, not exceeding 3 litres – not necessary to declare, without custom dues/taxes

От 3 до 5 литров – применяются таможенные пошлины по единой ставке 10 евро за 1 литр в части превышения количественной нормы 3 литра

In quantity, 3-5 litres -- should be declared, custom dues/taxes Euro10 per each 1litr exceed 3litres.

Свыше 5 литров - ВВОЗ ЗАПРЕЩЕН

In quantity, exceeding 5 litres – IMPORT IS PROHIBITED

13. Ввозимые мобильные телефоны:

Imported mobile phones:

До 2 штук – беспошлинно, декларирование не требуется.

In quantity till 2 units – not necessary to declare, without custom dues/taxes

От 3 и более – применяются таможенные пошлины

In quantity 3 units and more – should be declared, custom dues must be paid

14. Ввозимые фото-видеокамеры, видеомagniтофоны, DVD-плееры, ноутбуки:

Imported photo-videocameras, videorecorder, DVD-player, laptop:

До 1 штука – беспошлинно, декларирование не требуется.

In quantity till 1 unit – not necessary to declare, without custom dues/taxes

От 2 и более – применяются таможенные пошлины

In quantity 2 units and more – should be declared, custom dues must be paid

15. Ввозимые табачные изделия в количестве, превышающем 200 сигарет или 50 сигар (сигарилл) или 250 г табака.

Imported tobacco products in quantity exceeding 200 cigarettes or 50 cigars (cigarills) or 250 g of tobacco.

16. Наркотические средства, психотропные вещества и их прекурсоры.

Narcotic means, psihotropic drugs.

17. Сильнодействующие и ядовитые вещества.

Highly active and noxious substances.

18. Высокочастотные устройства и радиоэлектронные средства, за исключением оконечного оборудования.

High frequency devices and radioelectronic means, except for terminal equipment.

19. Специальные технические средства, предназначенные для негласного получения информации.

Special means intended for private reception of the information.

20. Вывозимые материальные объекты, содержащие сведения, составляющие государственную тайну.

Exported material entities inclusive items of information, making state secret

21. Ядерные материалы, оборудование, специальные неядерные материалы и соответствующие технологии.

Nuclear materials, equipment special non-nuclear materials and appropriate technologies.

22. Радиоактивные изотопы, радиоактивные вещества и изделия на их основе.

Radioactive isotopes, radioactive substances and products on their basis.

23. Вывозимые сырье, материалы, оборудование, научно-техническая информация, результаты интеллектуальной деятельности, которые могут быть использованы при создании оружия массового поражения, средств его доставки, иных видов вооружения и военной техники.

Taken out raw material, materials, equipment, scientific and technical information, results of intellectual activity, which can be used at creation of weapon of a mass defeat, means of its delivery, other kinds of arms and military engineering.

24. Ввозимые химикаты, которые могут быть использованы при создании химического оружия.

The imported chemicals, which can be used at creation of chemical weapon.

25. Продукция военного назначения.

Production of military assignment.

26. Транспортные средства.

Vehicles.

27. Товары, перемещаемые в несопровождаемом багаже.

The goods, transferred in a unaccompanied baggage

28. Товары, пересылаемые в адрес физических лиц для личного пользования, за исключением товаров, пересылаемых в международных почтовых отправлениях.

The goods sent to address the physical persons for personal use, except for the goods, sent in the international items of mail

В случае наличия на борту судна судовой кассы:

1/ судовая касса должна быть задекларирована на приходе;

2/ во время стоянки в порту использование денег из судовой кассы запрещено; если Вы планируете потратить часть судовой кассы во время стоянки судна – рекомендуем Вам изъять из судовой кассы необходимую сумму и задекларировать ее на приходе как личные деньги капитана;

3/ судовая касса должна быть задекларирована на отходе; суммы денег в судовой кассе на приходе и отходе должны быть неизменными.

In case there is ship's cash on board:

1/ ship's cash must be declared on arrival;

2/ please note that you cannot use ship's cash while staying in Russia, i.e. on arrival and on sailing the amount of ship's cash should be the same. If some amount planned to be spent in St.Petersburg please include it fully or partly in Master's personal money and declare in personal customs declaration;

3/ ship's cash must be declared on departure